

---

---

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

- 66

# BILL

AN ACT TO AMEND THE  
FATAL ACCIDENTS ACT

# PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LES ACCIDENTS MORTELS

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

JUN 8 6 1985

---

---

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

---

---

---

---

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) Parents of a minor or dependent child may recover damages for the loss of companionship and for their grief where a child is killed by the wrongful act or neglect of another.

(b) The amount awarded shall be apportioned among the parents entitled to recover.

### Section 2

The amendment made by section 1 is to apply only in respect of the death of a child which occurs after section 1 comes into force.

### Section 3

Coming-into-force provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Les parents d'un enfant mineur ou à charge peuvent recouvrer des dommages-intérêts pour la perte de compagnie et pour la peine éprouvée au cas de décès d'un enfant par suite de l'acte illicite ou de la négligence d'une autre personne.

b) Le montant accordé est partagé entre les parents qui ont droit aux dommages.

### Article 2

La modification à l'article 1 ne s'applique qu'à l'égard de la mort d'un enfant survenant après l'entrée en vigueur de l'article 1.

### Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Fatal Accidents Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 3 of the Fatal Accidents Act, chapter F-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (3) the following:*

**3(4)** Where an action has been brought under this Act for the benefit of one or more parents of the deceased and the deceased is a child

(a) under the age of nineteen, or

(b) nineteen years of age or over who was dependent upon one or more parents for support,

there may be included in the damages

(c) to the parents, where paragraph (a) applies, or

(d) to the parents upon whom the deceased was dependent, where paragraph (b) applies,

**Loi modifiant la  
Loi sur les accidents mortels**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 3 de la Loi sur les accidents mortels, chapitre F-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:*

**3(4)** Lorsqu'une action a été intentée en vertu de la présente loi en faveur d'un parent ou plus de la victime et que la victime est un enfant

a) de moins de dix-neuf ans, ou

b) de dix-neuf ans ou plus qui était à charge d'un parent ou plus,

les dommages-intérêts accordés

c) aux parents, lorsque l'alinéa a) s'applique, ou

d) aux parents qui avaient la charge de la victime, lorsque l'alinéa b) s'applique,

an amount to compensate for the loss of companionship that the deceased might reasonably have been expected to give to the parents and an amount to compensate for the grief suffered by the parents as a result of the death.

3(5) An amount included in the damages under subsection (4) shall be apportioned among the parents in proportion to the loss of companionship incurred and grief suffered by each parent as a result of the death.

*2 Section 1 of this Act applies only in respect of a cause of action which arises on or after the day this Act comes into force.*

*3 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

peuvent comprendre un montant pour indemniser de la perte de compagnie que la victime aurait raisonnablement accordée aux parents et un montant pour indemniser de la peine éprouvée par les parents en raison du décès.

3(5) Le montant compris dans les dommages-intérêts en vertu du paragraphe (4) doit être partagé entre les parents proportionnellement à la perte de compagnie subie et à la peine éprouvée par chaque parent en raison du décès.

*2 L'article 1 de la présente loi s'applique seulement à l'égard d'une cause d'action survenant à compter de la date où la présente loi entre en vigueur.*

*3 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

**4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986**

# **BILL**

---

---

**AN ACT TO AMEND THE  
FATAL ACCIDENTS ACT**

---

---

**Read first time**

**Read second time**

**Committee**

**Read third time**

---

---

**HON. DAVID R. CLARK, Q.C.**

---

---

**4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986**

# **PROJET DE LOI**

---

---

**LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LES ACCIDENTS MORTELS**

---

---

**Première lecture**

**Deuxième lecture**

**Comité**

**Troisième lecture**

---

---

**L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.**

---

---